Структурный уровень анализа ритма английского стиха и прозы
(на материале звучащих корпусов)

Михаил Э. Зверев

Национальный исследовательский университет

«Высшая школа экономики»,

Москва, Россия, mezverev@hse.ru

Ритм речи представляет собой междисциплинарное направление исследований, которое включает лингвистические и нелингвистические подходы. В рамках лингвистики наиболее продуктивными направлениями являются фонетическое [Златоустова 1981; Антипова 1984; Потапов 2016; Fuchs 2023] и стиховедческое [Пешковский 1928; Жирмунский 1966; Томашевский 2007; Kazartsev 2018]. Однако в настоящей работе основное внимание уделяется именно фонетической ритмологии.

В рамках данного направления ритм понимается как явление языка, обладающее собственной иерархией единиц и формирующееся с участием сегментных и просодических средств фонетического уровня [Потапова, Потапов 2001]. Описание фонетического ритма осуществляется на трех уровнях: *структурном* (фонетико-статистическое описание ритмических структур (РС) и ритмических схем синтагм (РСС)), *сегментном* (анализ вокалических и консонантных интервалов при помощи ритмических метрик) и *просодическом* (описание просодических характеристик РС, РСС и других единиц ритма).

Под *РС* понимается ритмическая единица, состоящая из ударного слога и клитик. Понятие *РСС* является более комплексным: оно связано с представлением о синтагме как о фонетическом единстве, выражающем единое смысловое целое «в процессе речи-мысли» (по Л. В. Щербе), а также с порядком следования РС в синтагме. При определении границ РСС мы опирались на комплекс просодических параметров, включая изменения в движении контура ЧОТ, физические паузы и предпаузальное удлинение.

Целью настоящей работы является фонетико-статистическое описание РС и РСС и их сопоставление на материале английской стихотворной и прозаической речи.

Методика исследования основана на подходе, разработанном Л. В. Златоустовой, и предполагает классификацию РС по количеству слогов и позиции ударного слога в РС и анализ РСС по числу РС в составе синтагмы. В написании РС используется

обозначение в виде дроби, где числитель указывает на класс РС, а знаменатель – на ее тип. Для статистического анализа данных были применены коэффициент вариации (CV) и критерий хи-квадрат.

Материалом послужили несколько корпусов звучащей речи. Стихотворный материал был извлечен из корпуса *Aix-MARSEC database*. Всего проанализировано 5 стихотворных текстов объемом 788 РС и 291 РСС. Прозаический материал взят из корпусов *Aix-MARSEC database, IDEA (International Dialects of English Archive)* и *Speech Accent Archive*. Всего проанализировано 6 текстов объемом 1240 РС и 480 РСС.

Полученные результаты демонстрируют сходство и различия между стихотворной и прозаической речью на структурном уровне ритма. Распределение наиболее частотных РС в стихотворной речи выглядит следующим образом: 1/1 (e.g.: *'frost, 'sweet, 'light*), 2/2 (e.g.: *and 'white, and 'mauve*), 3/2 (e.g.: *the 'little, to 'bake them*) и 2/1 (e.g.: *'roses, 'bloomings*). В прозе, в свою очередь, зафиксировано следующее распределение РС: 1/1 (e.g.: *'please, 'call, 'six*), 2/2 (e.g.: *I'd 'gone, to 'get*), 2/1 (e.g.: *'Friday, 'presents*) и 3/2 (e.g.: *to 'London, I 'wanted*). Обобщенный ритмический словарь стиха и прозы на уровне РС приведен на рис. 1.

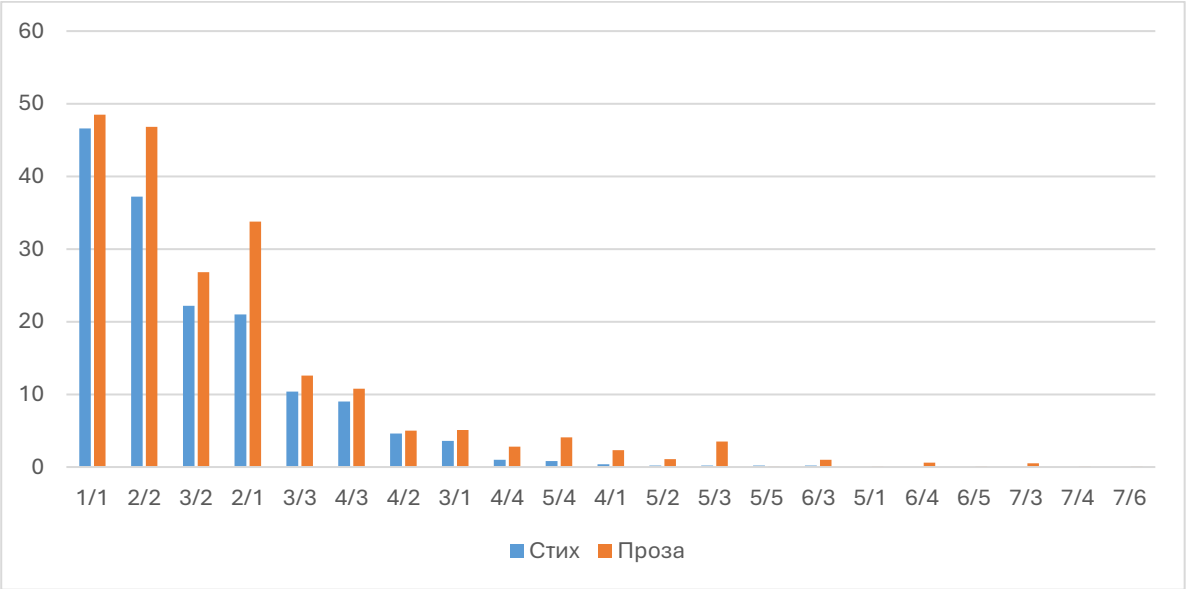


Рисунок 1. Ритмический профиль РС английской стихотворной и прозаической речи

Для обоих типов речевой продукции характерны односложные РС с ударением на первом слоге (1/1), двусложные РС с ударением на первом и втором слогах (2/1, 2/2)

и трехсложные РС с ударением на втором слоге (3/2). Данные единицы образуют ритмическое ядро стиха и прозы, а другие находятся на периферии словаря.

Расчет суммарного CV показывает, что вариативность общего количества РС значительно выше для прозы (CV=78,31%), тогда как CV для стиха составляет 38,67%. Это указывает на бóльшую вариативность прозаического материала по сравнению со стихотворным. Расчет критерия хи-квадрат демонстрирует, что распределение РС статистически значимо отличается в стихе и прозе (x^2=16,07, p=0,003). Это указывает на различный качественный состав ритмического словаря (уровень РС) в зависимости от типа речевой деятельности.

Наиболее частотным РСС в стихе и прозе оказались единицы, состоящие из 2 и 3 РС. Приведем несколько примеров. 2 РСС в стихе (3/1, 3/2): *ˈhappily enˈcumbered* |. 2 РСС в прозе (3/2, 2/1): *it's ˈnearly ˈempty* ||. 3 РСС в стихе (2/1, 1/1, 2/2): *ˈwaxy ˈred and ˈwhite* ||. 3 РСС в прозе (2/1, 2/2, 3/1): *ˈtold him to ˈkeep ˈcircling* |. Обобщенный ритмический словарь стиха и прозы на уровне РСС приведен на рис. 2.

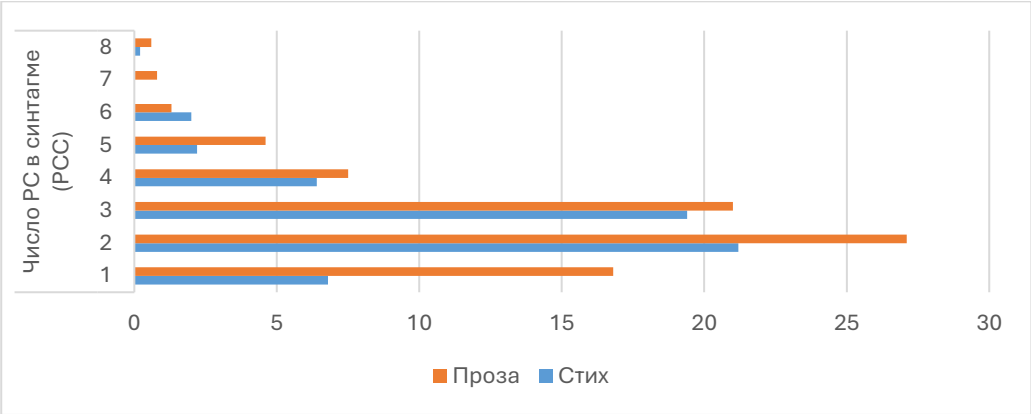


Рисунок 2. Ритмический профиль РСС английской стихотворной и прозаической речи

Суммарный CV для РСС подтверждает вывод, сделанный на уровне РС: исследуемая прозаическая речь более вариативна (CV=97,78%), чем стихотворная (CV=37,71%). Расчет критерия хи-квадрат выявил статистически значимые различия между поэзией и прозой на синтагматическом уровне ритма (x^2=12,52, p=0,006).

Таким образом, настоящее исследование показывает, что структурный уровень ритма позволяет дифференцировать организацию звучащего стиха и прозы.

Литература

Антипова 1984 – *Антипова А. М.* Ритмическая система английской речи. М.: Высшая школа, 1984. 119 с.

Жирмунский 1966 – *Жирмунский В. М.* О ритмической прозе // Русская литература. 1966. № 4. С. 103–114.

Златоустова 1981 – *Златоустова Л. В.* Фонетические единицы русской речи. М.: Издательство Московского университета, 1981. 105 с.

Пешковский 1928 – *Пешковский А. М.* Ритмика «Стихотворений в прозе» Тургенева // Русская речь. Вып. II. Ленинград, 1928. С. 69–83.

Потапов 2016 – *Потапов В. В.* Динамика и статика речевого ритма: Сравнительное исследование на материале славянских и германских языков. М.: Едиториал УРСС, 2016. 344 с.

Потапова, Потапов 2001 – *Потапова Р. К., Потапов В. В.* Проблемы ритма немецкой звучащей речи // Вопросы языкознания. 2001. № 6. С. 104–122.

Томашевский 2007 – *Томашевский Б. В.* Проблема стихотворного ритма // Избранные работы о стихе. СПб.: Филологический ф-т СПбГУ, 2007. С. 24–52.

Fuchs 2023 – *Fuchs R. (ed.).* Speech Rhythm in Learner and Second Language Varieties of English. Singapore: Springer Nature Singapore, 2023. 228 p.

Kazartsev 2018 – *Kazartsev E.* Ритмическое представление текста в сравнительных стиховедческих исследованиях // Russian Linguistics. 2018. Vol. 42. P. 271–287.